

1 TIMOTHY

Ana-wubiba na-Paul-inyung

Nubagi-yung na-Paul ni-yandharrgini anaani ana-lhaawu nigawi-wuy naa-mijgalmini-wuy, na-nimuwaj-jung Timothy. Naagi-yung na-Timothy ni-burri anubani-rruj ana-lhal ana-Ephesus, marri warruburru-yung wurru-jambarrgini-yinyung anubagu, warra-mulung-arrgi-yung warra-yiyina yijanggalij lhaawu. Na-Paul nu-magaa na-Timothy-wuy, niga ambani-dhi-mandhangi wugurru, marri ambani-yiyini anijgubulu wugurru.

Na-Paul anaani-yung ni-yandharrgina ana-lhaawu.

¹ Ngaya-waj nga, yaani Paul. Ngaya anaani ngawu-lhaawu-yarrijgina-yinyung na-Christ-inyung na-Jesus. Niga-waj yamba God marri na-Jesus Christ anaani wuguni-waj ngambiharrgang. God nigaaj-bugij, ngarrani-wiri-ganayinyung. Na-Christ na-Jesus, ngagurru anaani ngurru-wurri-dhalagina nigawi-wuy.

² Anaani nugawi-wuy, nagang Timothy. Nagang nu-ngu-burraa nguynju ngayawinyinyung na-wirrinnyung, nagang yamba nu-ngu-jambarrgiyn, ngayawinyinyung-gala a-lhaawu.

Na-God na-Baba marri na-Buunggawa na-Jesus Christ, nagang ambi-man.galagana marri ambivalganmana marri ambi-lhamaamura-gang.

*Warra-mulung-arrgi-yung warra-yiyina
yijanggalij lhaawu.*

³ Anubani-yumbaa nga-yanggi anubuguni ana-Macedonia-wuy, anaani-yung ngunu-magaa, “Bagu ba-burraa Ephesus,” nga-yamayn. Anubani-yung ba-burraa-wugij, warruburru yamba warra-mulung-arrgi-yung warra-yiyina aynbaj lhaawu. Bamba-magana, “Yagi barra-yiyi anubani-yung.”

⁴ Bamba-magana, anubani-yung yagi wirriijanga-yangi anu...bani-yunggaj-jinyung anubani ana-lhaawu lhawadhawarra wurru-maga-magini-yinyung, marri anubani warra-mi...yn.ngambara-waj-jinyung waarrarrini ana-muwaj. Anubani-yung warra-wurru-wurruj wugurraayung danu wirriijanga-yangani, marri wurru-wundi. Waari anubani-yung amburru-marrbuy-mang na-God-jinyung, niwu-ngaynbandii-yinyung. Ngarrani-ngaynbandii ngagurru anaani ngaambu-jambarrgina.

⁵ Nagang aadanu bamba-magana warra-wurru-wurruj, nguynju yadhu yagi wuu-yaal-wadaadigaynji, marri amburru-burraa ambuu-lhaal-maalang, marri ambuu-jambarrgina windiyung yijgubulu. Nguynju yadhu amburraa-damarr-ngu-burrangijgaynjina.

⁶ Yagu warruburru warra-mulung-arrgi-yung anaanila-wala adaba wurru-yarramayn, wurru-wilibilingiyn wudanila-wala, marri arrbidi wuu-yambini adaba.

⁷ Warra-ngaynbandii ambaa-yiyina wubani-yung a-lhaawu-runggal, yagu waari amburru-marrbuy-mang anubani-yung ana-lhaawu. Wi-

iya wurru-yamba-yambina-wugij, yagu waari-wugij ambirriyn-madbini-windiyung.

⁸ Anaani ngurru-marrbuy, ngagurru-maynji ngaambu-marrbuy-windiyung anubaniyung ana-lhaawu-runggal, marri ngaangu-yandhurrbangana ana-maalamburrg, anubaniyung ana-lhaawu-runggal wiij-mamaalang-bindiyung wugurru.

⁹ Marri anaani ngurru-marrbuy, waadurru wu-yaal-mamaalang-jinyung, waari ambangu-yambang anubani ana-lhaawu-runggal wugurri-wuy, ambangu-yiyiyn. Wurru-marrbuy adaba, raga-ragij-gaj. Yagu warruburru warra-mulung-arrgi-yung ngijang, anubani ana-lhaawu-runggal wugurraa yungguyung. Warruburru-yung waari-yinyung anubani amburru-marrbuy-mang anubani ana-lhaawu-runggal ana-lhirribala wugurri-rruj, marri warruburru-yung wugurraayung waari-yinyung ambarra-yandhurrbang warra-mulung-aynbaj, marri warruburru-yung waari-yinyung nigawi-rruj na-God-duj amburru-burrangang, marri warruburru-yung warraaaladi, marri warruburru-yung wurru-yambina-yinyung lhagula-maalang, marri warruburru-yung warruumanayinyung wugurri-nyinyung warra-mi-ninyarra-yung marri warra-mijbiibi-yung, marri warruburru-yung warra-mulunguwana-yinyung warra-mulung-arrgi-yung ngijang.

¹⁰ Marri warruburru-yung wurru-wanbina-yinyung aynba-gaynbaj-galawaj aniij-galaaladi. Warruburru-yung wurru-wanbina wuu-yi-walwal yamba aadanu. Marri warruburru-

yung warraa-gamajaa warruburru-yung warra-gujuju wugurri-nyinyung, marri wurru-magina yijanggalij, anubani-yung waa-lhalamayana yijgubulu, yagu waari, yij-gawalii. Marri waari anubani-yung ambii-yandhurrbang ana-maalamburrg-jinyung ana-lhaawu wu-burraa.

11 Anaani ana-lhaawu, anaani wu-yamana wu-nguynju-nguynju na-God-jii ana-lhaawu yij-mamaalang-bindiyung. Naagi-yung na-God na-maalamburrg-jung niga. Anaani ana-lhaawu ngani-yayn ngayawi-wuy. Niga ni-jambarrgiyn ngangganbina-yinyung anaani maalamburrg-galawaj.

Na-Jesus Christ ni-wajbarini na-Paul niga.

12 Ngaya anaani nganu-warraarriwana na-Christ Jesus ngagurri-nyinyung na-Buunggawa, niga-waj yamba ni-wajbarini ngaya, marri nganii-ngu-jambarrgiyn ngaya, anaani nganaa-mijgalmina-yinyung niga, marri anaani ngani-yayn ana-lhud.

13 Yijgubulu-windiyung anaani-yung, ana-wulhu-wulhurr, anubani-yunggaj, anaani-yung nga-yambini lhagula-maalang yij-galaaladi-yinyung nigawi-wuy, marri warruburru-yung ngaya ngarra-wungarri-dhijгаа, nigawinyinyung warra-wurru-wurruj, marri nganaaladi-yamawaa niga. Yagu na-God niga ngani-man.galagana, ngaya yamba nga-malaladi aniijgubulu-windiyung anaani-yung, anubani-yunggaj waari-waj nga-ngu-jambarrgini.

¹⁴ Yagu na-Buunggawa niga ngani-walganmaa ngaya. Anaani-yung nganii-gaynbijgayn, nganii-bilibilingiyn. Nguynju yadhu anaani ngajambarrgiyn, marri anubani-yung ngarra-ngaynbandii adaba warra-wurru-wurruj. Na-Christ Jesus nganiini, nigawi-wala.

¹⁵ Anaani ana-lhaawu adaba andhurrug wuburraa. Warraarrawindi waadurru nguynju yadhu amburru-jambarrgina. “Na-Christ Jesus ni-yanggi aani-wuy a-lhal, nguynju yadhu wani-wiri-gana warruburru-yung warraalaal-adi.” Marri ngaya anaani-yung nga-burri ngaaladi-windiyung.

¹⁶ Yagu Jesus Christ ngani-warrngayuyn ngaya. Wiiya ngaya ngaaladi-windiyung, yagu niga-waj ngani-wanagaa-wugij, nguynju yungguyung ambani-bajiyina warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung, nigaaj-bugij ni-lhambaamburrug-bindiyung ngayawi-wuy. Nguynju yadhu warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung ari ambuu-jambarrgiyn, marri amburru-burraa anggu-wuguuguni.

¹⁷ Ngagurru anubani-yung ngaanu-warraarriwana na-God-guy, ngaambu-yamana, ni-runggal-windiyung, anggu-wuguuguni, waari ni-ngawi, waari ngagurru nguunu-ni. Nigaaj-bugij God, marri ngaanu-warraarriwana nigawi-wuy, niga yamba ni-milhiynjina, ni-mamanunggu, anggu-wuguuguni, yijgubulu.

¹⁸ Anaani ngunu-magana nugawi-wuy, Timothy ngayawi-nyinyung nigi. Anaani-yung ana-lhaawu warruburru-yung-jinyung wunaa-ja-jambini-yinyung na-God, anaani-yung wurru-

yambini, nimbi-wurryuwini nagang. Bawu-yandhurrbangana-wugij anaani ana-lhaawu. Marri ba-wuguuguni ba-lhara, anubani-yung ba-wij-gulguldhi, anubani-yung anij-galaaladi, yagi nu-mudadbi.

¹⁹ Ba-wuguuguni, ba-jambarrgiiyn-bindiyung na-God-guy. Yagi nundaagamini-galigaynji, ba-lhaal-maalang-bindiyung ba-burraa.

Warra-mulung-aynbaj adaba wurraagamini-galigaynji. Marri waari amburru-jambarrgini, nguynju yaga ama-barrawu amubama-yung maanbina lhambarri ama-nugar-ruj.

²⁰ Naawini-yung na-walya-waa na-Hymenaeus marri na-Alexander, wini-yamaa aadani-yung, wuguni-yung. Naawini-yung ngaya nganu-yayn nigawi-wuy na-Satan-guy, na-badirnya-yung-guy, nguynju anubani ambini-marrbuy yungguyung, yagi yungguyung wunaaladi-yamawi na-God.

2

Wurru-jambarrgina-yinyung amburru-mundugana-maynji.

¹ Nugawaj aadanu bamba-magana war-ruburru wuu-jambarrgina-yinyung. Anubani-yung-maynji amburru-mundugana, amburru-yambina ambarraa-jambina warraarrawindi-lhangu, ambunu-yandhawiwana na-God, nguynju yadhu ambani-mandhii waadurru warra-wurru-wurruj nguynju ambuu-jambarrgina maalamburrg-galawaj. Marri

ambani-manmani wugurru. Warruburru-yung ambunu-lhangayaana na-God waadurru-yung-jinyung warra-wurru-wurruj.

² Marri ambarraa-jambina warruburru-yung warra-runggu-runggu, marri warruburru-yung warra-mulung-aynbaj warra-bu-buunggawa, nguynju yadhu ngagurru ngaambu-lhambaamburr, nguynju yadhu ngaambu-yamana nguynju na-God ngambani-ngaynbandii ngagurru. Marri ngaambu-burraa maalamburr-galawaj.

³ Aadanu wii-mandhina, na-God ngagurri-nyinyung ngarrani-wiri-gana-yinyung, niga ngarrani-ngaynbandii ngagurru ngaambu-burraa ngaambu-yamana.

⁴ Niga ngarrani-ngaynbandii, ngambani-wiri-gang warraarrawindi-lhangu nguynju yadhu ngaambu-marrbuy anubani aniiigubulu-windiyung.

⁵ Yaani anaani aniiigubulu. Dagi-yung-bugij naaynjaabu-nyung na-God. Ngagurru, naaynjaabu-nyung-bugij ngarranii-jambina-yinyung na-God-guy, naadagu na-walyinyung na-Christ Jesus.

⁶ Nigaajbaj ni-yiynjiiyn. Anubani-yung ngarrani-bayarra-gayn warraarrawindi-lhangu, ngarrani-wiri-gayn. Anaani ana-lhaawu wu-yanggi yaanuwuy, anubani-yung wu-waliyn wulhu-wulhurr.

⁷ Wudani-yung yamba, anaani ngani-yayn anaani nga-mijgalmina-yinyung, anaani God ngani-lharrgang ngaya, marri anaani nga-burraa

ngawu-lhaawu-yarrijgina-yinyung. Ngana-magana yijgubulu-windiyung, waari anaani nganggalang. God anaani-yung ngani-magaa nguynju yadhu wugurri-wuy ngamba-yiyina, warruburru-wuy warra-Gentile. Nguynju yadhu ambuu-jambarrgiyn anubani aniijgubulu.

8 Wudani-yung-gala nga, warruburru amburru-mundugana-maynji, a-lhal-aynbaj-gala a-lhal aarrawindi-lhangu, ngaya ngarra-ngaynbandii warra-walya-walya, ambunu-yambina niga na-God, marri ari ambirri-lalagana ana-marang wugurri-nyinyung nigawi-wuy, anubani-yung amburru-manngulg-gina, amburru-burraa maalamburrg-galawaj. Yagi wurru-wurrij-margiriynji, marri yagi wurru-wundangi.

9 Marri ngarra-ngaynbandii warraawurru-yung warra-mananung, yagi wurru-yabi manubama maarra-radaadina-yinyung maaynbijgiyn yagi wurru-yabi, mana-yaali-yilg-jinyung mana-yaali. Maalamburrg-galawaj amburru-yabina. Manubama-yung mana-mung yagi maarraabaabi, marri yagi warruburru wurru-wundirrig-dadbi, marri yagi wurru-warang-jaljirangi, ana-gold marri anubani ana-pearl anubani-yung wu-wanbina runggal-windiyung wunuga.

10 Yagu warraawurru-yung warra-mananung amburru-wanbina yij-mamaalang-galawaj-bindiyung. Anaani wiij-mandhiyn, wugurru yamba wurru-yambina, wurru-burraa na-God-jinyung wugurru.

11 Warraawurru-yung warra-mananung amburru-marrbuy-wina, yagi wurru-yamba-yambiynji-wugij, nguynju yadhu anubani ambuu-lhambaamburrg marri ambii-yandhurrbangana ana-lhaawu.

12 Ngaya yagi ngarraalamin-dharrgi warra-mananung warra-yiyi warra-walya-walya-wuy, marri yagi wurru-buunggawa-mi warra-walya-walya-wuy ngarraalamin-dharrgi yagi, warraawurru-yung warra-mananung, amburru-mudabang.

13 Yagu na-God yamba nu-mandhangi ana-wulhu-wulhurr-windiyung na-nimuwaj-jung Adam, anubagala-wala, ngijang adhaadharri ngu-mandhangi Eve.

14 Marri aadanu ana-marryn waari anaani-yung aninggu-dhaayurrijgaa na-Adam, yagu ngaadagi-yung ngarra-maninyung ngarra-Eve, ngiga-waj ngi-wijangang anaani-yung anaal-adi. Ngiga-waj yamba anaani-yung ngi-wij-dhangarmayn anij-galadi.

15 Yagu warraawurru-yung warra-mananung, burru-yung waa-yabana warra-mijburrayung. Yagu na-God niga-waj ambani-wiri-gana, yagu-maynji anubani-yung ambuu-jambarrgina-maynji, marri amburru-wuguuguni ambarra-ngaynbandii-maynji warra-mulung-arrgi-yung, marri amburru-wanbina-maynji amburru-manngulg-gina-maynji, marri yagi-maynji wurru-yaal-ngala-ngalij-mi, marri anubani-maynji amburru-lhambaamburrg-bindiyung amburru-burraa, bani-yung niga-waj na-God ambani-wiri-gana.

3

Warruburru-yung-jinyung wurru-ragaana-yinyung.

¹ Anaani ana-lhaawu yijgubulu-windiyung. Nubagi-yung-maynji na-walyinyung aniragaana-maynji warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung, aadanu wij-dunggal ni-wanbina ni-mijgalmina-yinyung ni-wanbina.

² Niga nubagi-yung ni-ragaana-yinyung animamanunggu ani-burraa. Yagu angu-wanagana aynjaabu-nyung-bugij nga-rangarrina-yung. Niga yamba anilhambaamburrg-bindiyung marri ni-yaal-ngala-ngalij-mi waari, ani-yaal-waabara, marri ani-burraa ani-wandhurrg. Marri niga ambani-man.galagana, ambanimalngawina, warruburru warra-wurru-wurruj-guy. Marri ambani-magana, maalamburrg-galawaj.

³ Waari ni-bungurru-dhi, marri yagi anawungarri wurru-wiynji, ani-burraa anilhambaamburrg-bindiyung. Waari ni-wanbi wurru-wundangi-yinyung, marri yagi niwaa-damarr-ngu-burrangi aadanu anu-nuga.

⁴ Niga ambani-ragaana nigawi-nyinyung warruburru-yung warra-mijgalgur-yung marri warra-mijburrayung, marri ambanirangarii maalamburrg-waj. Nguynju yadhu warruburru-yung warra-mijburrayung ambunuyandhurrbangana marri amburru-burraa maalamburrg-galawaj.

⁵ Nubagi-yung na-walyinyung-maynji nigawinyinyung warra-mijburrayung yagi-maynji

wani-rangarri ana-maalamburrg, marri wiijamana ari yagi nubagi-yung na-walyinyung wani-rangarri na-God-jinyung warra-wurru-wurruj, warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung.

⁶ Nubagi-yung-yung-maynji na-wurrujung ani-jambarrgiin ani-mal-dhamurrug, yagi nubagi-yung ani-burraa ani-ragayi warruburru-yung wuu-jambarrgina-yinyung. Niga yamba ari ani-lhama-lhamina, yagu marri ari God anu-lhajbiyn, nguynju anubani-yunggaj naagi-yung na-God nu-lhajbang na-badirrnya-yung.

⁷ Marri nubagi ni-ragaana-yinyung, warra-wurru-wurruj warruburru-yung yagi-yinyung wuu-jambarrgi, amburru-marrbuy-windiyung, niga na-mamanunggu-yung na-walyinyung. Yagu yagi-maynji ni-mamanunggu-mi, warruburru-yung ari ambunu-rajburrnayii, yagu anubani-yung na-badirrnya-yung anu-lhangarmang niga.

Warruburru-yung-jinyung warra-manmani-yinyung.

⁸ Yagu anaani wiij-nguynju, warruburru-yung warra-manmani-yinyung, warruburru-yung amburru-yaal-wadbirr-windiyung. Yagi wirriij-jalgiwi aniij-gaynbaj. Waari wurru-walngi anaarrawindi, yagi wurraarra-ngaynbandi anaarrawindi-lhangu.

⁹ Anaani wu-midaamimi-yinyung ana-lhaawu, ngurru-jambarrgina-yinyung, anubani ambirriij-banagana anggu-wuguuguni, marri amburru-lhaal-maalang-bindiyung wugurru.

10 Warruburru-yung warra-mulung-aynbaj ambaa-rawumana wugurri-wuy. Yagi-maynji anubani-yung wurru-wanbi aniij-galadi, marri ari burru-yung amburru-burraa ambarra-manmani-yinyung.

11 Yagu anaani wiij-nguynju, wugurraayung-gaj, warruburru-yung warra-mananung warra-manmani-yinyung, warruburru amburru-yaal-wadbirr-windiyung. Yagi wurru-yami wurraarra-yamawaynji warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung-guy, yagi wurru-yaal-adaadigaynji, amburru-lhambaamburg amburru-burraa. Anubani-yung-maynji ambarra-lhalamayana, anubani-yung amburru-wanbina wugurru.

12 Warruburru-yung warra-manmani-yinyung, yagu bagi-yung-bugij nga-rangarrina-yung. Warruburru-yung amburraambunarrina, ambarraa-dagaana wugurri-nyinyung warra-mijburrayung maalamburg-waj, marri wugurri-nyinyung warra-mijalgur-yung.

13 Warraawurru-yung-maynji warra-manmani-yinyung, anubani yij-mamaalangalawaj-maynji amburraanbina, warra-mulung-arrgi-yung amburru-marrbuy, wurru-wanbina-yinyung ana-maalamburg wugurru. Marri wudani-yung-gala, warraawurru-yung amburru-burraa amburru-lhamaamura, anubani wuu-jambarrgina-wala na-Christ Jesus-gala.

Warruburru-yung warra-mijburrayung na-God-jinyung.

¹⁴ Nagang Timothy, ngaya anaani ari ngawurri-dhalagina ari ngaynjaarri nugawi-wuy adaba. Ngaya anaani nga-warrarrii anaani ana-lhaawu, nguynju yungguyung

¹⁵ ngaya-maynji ngambuudang-maynji, yagu anubani-yung ba-marrbuy angguwanbina-yinyung anggij-mandhina-yinyung, warruburru-yung warra-mijburrayung nigawinyinyung na-God-jinyung, warruburru warrawurru-wurruj nigawinyinyung. Niga yambani-burraa, ni-wiri. Burru-yung wirrii-banagana anijgubulu-yinyung, wirri-wanagana marri anubani-yung wirri-rangarrii wugurru.

¹⁶ Anaani ngana-magana yijgubulu-windiyung, anaani anij-midaamimi ana-lhaawu anaani-yung-jinyung nguu-jambarrgina-yinyung. Anaani wij-dunggal ana-lhaawu, wu-wadawadad.

Na-Christ ni-rabaliyn, ni-wurruj ni-burri,

Marri God ngarrani-bajiyini, na-Jesus ni-maalamburrg, Manngulg-mirri Mawurr.

Yagu angel ninggu-nani.

Yagu warraarrawindi-lhangu wurraawang-gini lhaawu.

Yagu warraawurru anaani-rruj ana-lhal-lhangu wuu-jambarrgiyn nigawi-wuy.

Yagu God nu-miyn nu-yarrijgini arrwiyaj, wubani-wuy wu-milhiynjina-wuy.

4

Warra-mulung-arrgi-yung amburru-yambina yijanggalij lhaawu.

¹ Anaani ana-Manngulg Mawurr wu-yambina anaani ana-lhaawu, wiij-garrarra. Anubani-yung wu-dhaag-mana-rruj, warra-mulung-arrgi-yung warruburru-yung amburru-yaarri anubagala ana-lhaawu-wala, anubani-yung nguu-jambarrgina-yinyung. Yagu amburru-yaynjangayii a-man.gurg, wubani wanggu-dhaayurrii-yinyung, yagu ngijang anaaynbaj wanggu-yiyina wubanila-yinyung a-man.gurg-jinyung aynbaj-gala, wubani aaladi-yinyung.

² Anubani-yung anaaladi ana-lhaawu, warruburrala-wala warruburru-yung wurraambalaman-gina-yinyung, wurraawalii-yinyung. Warruburru-yung wurraan-burrurru-dhina, wirri-yangayii.

³ Yagi warrubawi-yung waa-lharrgi waaynji-yingi warra-wurruj. Bani-yung marri wurru-yamana, “Numburru-mudadbang, yagi nurrungi anubani anaaynba-gaynbaj ana-marrya,” wurru-yamana. Yagu anaani ngurru-marrbuy, anaani God ni-mandhangi ana-marrya, ngagurraa yungguyung, nguu-jambarrgina-yinyung, anubani-yung ngurru-marrbuy-yinyung aniijgubulu-yinyung. Na-God ni-mandhangi nguynju yadhu ngaambu-mani marri ngaanu-warraarriwana nigawi-wuy.

⁴ Anaarrowindi-lhangu God ni-warra-mandhangi-yinyung, wugurru wu-warra-mamaalang, marri yagi ngurraarraandirri, yagu anubani-yung ngaambu-mang marri ngaanu-warraarriwana niga.

⁵ Yagu yamba anaani ana-marrya wu-manngulg anubani, nigawi-nyinyung yamba

na-God-jinyung yamba ana-lhaawu marri ngagurraayung yamba anaani nguunu-yambina nigawi-wuy.

⁶ Anaani ana-lhaawu bamba-yanguyii naa-murruyung-gaang marri ngaa-murruyung-gaang. Nugawaj banu-yandhurrbangana na-Christ Jesus, maalamburrg-galawaj. Anaani ana-lhaawu nguu-jambarrgina-yinyung marri ngarra-yiyina-yinyung, anaani-yung mamanunggu-windiyung. Nagang aadanu nunggu-yandhurrbangana ana-lhaawu, marri anaani ana-lhaawu anggu-manmani nagang, anggu-wada-wadad-gana aadanu.

⁷ Yagu yagi anubani nuynjilg-bali nundumi, anubani-yung baalga-wugij ba-burraa, anubani ana-lhaawu waari na-God-jinyung. Ba-marrbuy-wina nugaajbaj nguynju yadhu ba-yamana maalamburrg-galawaj aadanu.

Ana-wada-wadad ana-lhaawu na-Timothy-wuy.

⁸ Nagang nu-marrbuy? Bawu-rawumana-maynji nugawi-nyinyung ana-ngun.gu, bani-yung ari anggu-mandhiyn maalamburrg. Yagu ba-yamana-maynji maalamburrg-galawaj, bani-yung anggij-mandhiyn runggal-windiyung. Wudani-yung-gala, ba-mandhiyn ba-burraa anaani ana-malg-jimbaj. Marri malgadhaadharri-maynji, nagang ba-wiri-wugij anggu-wuguuni.

⁹ Anaani ana-lhaawu yijgubulu marri maalamburrg, nguynju yadhu ba-jambarrgina-windiyung.

10 Anaani ngurru-mijgalmina angadajung-bindiyoung, ngagurru yamba anaani ngurru-wurri-dhalagina nigawi yungguyung niburraa-yinyung na-wiri-nyung na-God, waari warraaynbaj. Dagi-yung-bugij ngaambani-wiri-gang-jinyung warraarrowindi-lhangu warra-wurru-wurruj, warruburru-yung wuu-jambarrgina-yinyung nigawi-wuy.

11 Nagang aadanu Timothy, bamba-magana, bamba-yiyina.

12 Yagu warrubawi-yung warraaynbaj ari ambiigaminij-gaandirrii, nagang yamba aadanu nundhaalhag, ambu-wijangayii. Yagu wiiya aadanu. Bamba-yiyina-wugij. Marri waari aadani-yung-bugij-magaa, ba-burraa nguynju yadhu warruburru-yung warra-mulung-aynbaj ari nugawi-wuy ambiindharrmana, nugawi-nyinyung ba-magina-yinyung ana-maalamburrg, marri barraa-damarr-nguburraa-yinyung marri nu-ngu-jambarrgina-yinyung, marri nu-ngu-burraa-yinyung maalamburrg-galawaj. Wudanila-yung-galawaj warruburru-yung ambiindharrmana nagang.

13 Nagang aadanu, ba-wuguuguni bamba-magana anaani ana-lhaawu na-God-jinyung, numburru-mundugana-rruj, bagu bamba-magana. Ba-magina nigawi-nyinyung, marri bamba-yiyina na-God-jinyung ana-lhaawu. Daju wurrugu, ngayaaibaj marri ngaynjaarri nugawi-wuy.

14 Nagang aadanu, yagi numbarandhalabi, na-God niga nini-yayn lhuḍ nugawi-wuy. Anubani-yumbaa warruburru-yung warra-mijiwanggu

anaani ana-marang ambi-yina-banagaa nugawiwuy, bani-yung na-God nini-yayn nagang ana-lhud. Marri nubagi-yung naa-ja-jambini-yinyung, ngarrani-magaa ngagurru, aadanu nini-yayn-jinyung nagang.

¹⁵ Nagang aadanu ba-wijangayii-wugij aadanu anaarrawindi-lhangu, yagi nu-mudadbi. Nguynju yadhu warraarrawindi ambi-nayii aadanu, baanbina-yinyung maalamburrg-galawaj, marri anggu-runggal-wina wugurru.

¹⁶ Ba-dhi-man dhina, ba-nina nugaajbaj, aadanu nungganbina-yinyung marri barra-yiyina-yinyung. Yagi aadanu nu-mudadbi. Baanbina-wugij-maynji ana-maalamburrg, anubani-yung nugaajbaj ba-manmina, marri warrubawi-yung nimbi-yaynjangayii-yinyung, bamba-manmani, wugurraayunggaj.

5

¹ Yagi nuynjambi ana-yang-bunguwungarri-mirri warruburru-wuy warra-miyn-ngambara-wuy. Bamba-magana wugurri-wuy maalamburrg-galawaj, nguynju yaga wugurru wurru-burraa nugawi warra-mi-ninyarra. Wugurraayung warra-mijgulumurr, bamba-magana wugurri-wuy nguynju yaga wurru-burraa nugawi warra-minilharri.

² Warruburru-yung warra-miyn-ngarringambara, bamba-magana nguynju yaga wurru-burraa warra-mijbiibi nugawi-nyinyung. Warruburru-wuy warra-miyn-ngalaynji-wuy bamba-magana nguynju yaga wurru-burraa

nugawi warra-miyn-ngarrilharri. Anggu-
wuguuguni maalamburrg-galawaj ba-yambina.

Warruburru-yung warra-ngaya-ngayi.

³ Warrubawi-yung-maynji warra-manung
ambu-ngayi-maynji yigubulu-windiyung,
waari-yinyung ambarra-wanagang-jinyung
warraaynbaj ambarra-rangarrang-jinyung,
bawi-yung bamba-manmani warrubawi-yung
warra-ngayi.

⁴ Yagu ngarra-ngayi-nyung-maynji ngarrubagi-
yung ambangi-wanagana na-ni-marayung
yagu ngarra-ngarrimarayung marri ngigawi-
nyinyung warra-midanganggura-yung, ari
burru-yung ngarrubagi-yung ambirringa-
manmani ambirringa-rangarrii ana-
maalamburrg. Ngarrubagi ambirringiiyii
ngigawi-wuy, anaani yamba ninggu-
walaalarrijana na-God niga.

⁵ Yagu anubani-yung-maynji yigubulu-
windiyung ngarrubagi angi-ngayi, ngarrubagi-
yung angi-burraa angi-mamar. Anubani-yung
angi-wurri-dhalagina nigawi-wuy na-God-guy,
nigaaj-bugij. Marri angi-yambina nigawi-
wuy, angunu-yandhawiwanjii, ngarrubagi-rruj
ngarraalirr marri ana-miyn.ngu.

⁶ Yagu ngarrubagi-yung-maynji angi-narrina-
maynji ngigaajbaj, angi-rangarrina, wiiya
ngigawi-nyinyung ana-ngun.gu wu-wiri. Anaani
wiijamana, nguynju yaga ngi-ngawiiyn ana-
lhirribala.

⁷ Nagang aadanu, bamba-yamijgana dani-
yung, nguynju warraaynbaj yagi yungguyung

warraaladi-yamawi, warruburru-yung warra-ngaya-ngayi-wuy.

⁸ Nubagi-yung-maynji waari wani-yu nigawinyinyung warra-mijalgur-yung, waari nijambarrgini yijgubulu-windiyung. Niga niiladi runggal-windiyung, waari nguynju warruburru-yung waari-yinyung ambu-jambarrgiiyn.

⁹ Warruburru-yung warra-ngaya-ngayii yijgubulu-windiyung, waari-yinyung ambarra-wanagang-jinyung warraaynbaj ambarra-rangarrang-jinyung, anubani-yung bamij-garrarii warru-mu-muwaj awubibarruj, marri anubani-yung warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung ambarra-rangarii wugurru. Yagu yagi bamij-garrarii warraaynbaj-jinyung ana-muwaj. Burru-yungbugij warra-ngaya-ngayii wurru-burraa-yinyung
60 anaagalhalalirr, marri waari-yinyung ambarraaru warra-midaangina-yung.

¹⁰ Marri warraawurru-yung warra-ranga-rangarrangi warruburru-yung warra-mijburrayung wugurri-nyinyung. Marri warraawurru-yung wurru-malngawini, warra-man.galagaa warruburru-yung warra-wagarangi-yinyung. Marri warraawurru-yung warra-man.galagaa warruburru-yung-guy warra-wurru-wurruj na-God-jinyung, wurru-malngawini wugurri-wuy. Marri warraawurru-yung warra-manmangi warruburru-yung wirri-wanagaa-yinyung ana-wungarri. Marri warraawurru-yung wurru-wanbini aaynbagaynbaj-galawaj-jinyung, maalamburrg-galawaj.

Burru-yung-bugij nagang aadanu ba-mij-garrarrii a-wubiba wugurru.

¹¹ Yagi anubani-yung nunggarrarri ana-muwaj warrubawi-yung warru-gadhuwa warra-ngayi. Wugurru yamba wurrugu ambarra-ngaynbandii walya ambaaynji-yara. Marri anubani-yung amburru-mudadbang, yagi anubani wurru-mijgalmi na-Christ-jinyung.

¹² Nagang-maynji ba-mij-garrarrii, anubani-yung ambunu-lhalamayana na-Christ-guy, ambunaa-mijgalmina yungguyung. Wurrugu marri, ari ambirri-wagiwang anubani-yung wu-lhalamayina-yinyung. Na-God anubani ambani-lhajbumana wugurru.

¹³ Wudani-yung-gala, yagi nu-mij-garrarri warrubawi-yung warru-gadhuwa warra-ngayi. Warrubawi-yung wirri-ngaynbandii-wugij ambaaga-galawajii yungguyung aanga marri yuuguni aangaaynbaj-guy, yagu bagu ambu-wanbaanbina amburraaladi-yamawaynjina yungguyung, ambu-yamba-yambina yungguyung. Warrubawi-yung ari ambu-marrbuy-wina aniga-yung warraarrawindi yagu warruburru-yung warra-gawangina. Anubani-yung ambu-yamana anggu-wuguuguni ana-lhaawu, anaani wiij-galadi.

¹⁴ Wudani-yung-gala nga, ngaya anaani ngarra-ngaynbandii waadurru warra-ga-gadhuwa warra-ngaya-ngayi, ambaaynji-yara yungguyung, marri ambarra-yabana yungguyung warruburru-yung mijburrayung,

nguynju yadhu ambirri-rangarii anubani ana-wumurrng-duj. Yagi warruburru-yung waa-lharrgi warruburru-yung ngarrambi-wurrij-bangana-yinyung, yagi wurraarra-ni, ngijang anubani-yung wurru-yamingun-magi, yang-gamid-gamid-magi wanggu-ni.

¹⁵ Warruburru-yung yamba warra-mulung-arrgi-yung wurru-marraana na-Satan-guy adaba.

¹⁶ Ngarrubagi-yung-maynji ngi-jambarrgiiny-jinyung, mulung-arrgi ngigawi-nyinyung warra-mijalgur-yung warra-ngaya-ngayi, ngigaayung ngarrubagi-yung ari ambangi-manmani yungguyung, yagi warruburru-yung baa-lharrgi anubagu warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung, yagi warra-rangarii wugurru. Burru-yung-bugij ambarra-rangarii warruburru-yung warra-ngaya-ngayi yijgubulu-windiyung, wugurru.

Warra-mijiwanggu warraa-dagaana-yinyung warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung.

¹⁷ Anaani wa-magana nugawi-wuy, warruburru-yung-jinyung warra-mijiwanggu warraa-dagaana-yinyung warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung. Wugurru-maynji ambarraa-dagaana ana-maalamburrig, warruburru-yung warra-Christian ambarra-yandhurrbangana. Marri wugurru-maynji amburru-mijalmina anaangadajung, anubani ambirriij-burrywina ana-lhaawu na-God-jinyung, wugurraayung warra-Christian ambarra-yandhurrbangana-windiyung, marri

ambarriiyii wuṇuga maalamburrg-galawaj warruburru-wuy.

18 Anaani yamba ana-lhaawu wu-yamana, “Anubani-yung-maynji ana-bulugi-maynji anggu-mijgalmina-maynji nugawi-wuy, anubani anggu-yaarri-maynji al-warra-garra-wan.ngana-maynji, yagi anubani-yung nundhamunu-radbu, nguynju yadhu wugurraayung ḍuguj-bangana, nguuyii,” wu-yamana anaani ana-wubiba. Marri, “Anaani wiij-maṇdhina. Warrubawi-yung-maynji ambu-mijgalmina warraaynbaj, warrubawi-yung bambiiyii wuṇuga.”✧

Dani-yung wu-yamana ana-wubiba.

19 Nagang warrubawi-yung yagi ba-lharrgi warra-lhajbu warruburru-yung-guy warra-mijiwanggu wurru-ragaana-yinyung. Yagu nubini-yung-maynji na-wulawaa yagu warruburru-yung warra-wulu-wulaynbaj amburru-muṇḍugana-maynji nugawi-wuy, marri ambi-magana nubagi-yung-jinyung na-yiwanggu-nyung-jinyung, ni-waṇbini-yinyung aladi, nugawaj baawanggina.

20 Nubagi-yung-maynji ni-waṇbini anaaladi, nagang banu-dhi-maṇdhii, bagu wugurri-rruj warruburru-yung wurru-jambarrgina-yinyung. Nguynju yadhu warruburru-yung amburru-ḍirngawina wugurru.

21 Nagang Timothy, anaani ngunu-yanguuyii anaani wu-wada-wada ana-lhaawu. God marri Jesus Christ marri anubani ana-angel niga-waj

✧ 5:18 Deuteronomy 25:4, Matthew 10:10, Luke 10:7.

ni-wajbarini, anubani ngayawi-wuy ngambii-gawanggina, anubani-yung ngaynjambina-maynji nugawi-wuy, anaani ana-lhaawu. Anaani anaarrowindi ngunu-magana-yinyung, bawu-yandhurrbangana maalamburrg-galawaj. Bamba-nguynju-nguynjijgana amburraaynjaabu. Bamba-magana andhurr g warruburru-wuy warraarrowindi-wuy.

²² Nubagi-yung-maynji na-walyinyung ambanii-dagaana-maynji wurru-jambarrgina-yinyung, wudanila-wala nagang aadanu banaambara-wanagang, ba-wijangayii wurrugu ajiga-yung na-mamanunggu-yung na-walyinyung. Nubagi-yung-maynji aniwambina-maynji anubani anaaladi, ari na-God anilhajbumana nagang. Ba-dhi-mandhina, ba-burraa maalamburrg-galawaj.

Ana-lhaawu na-Timothy-wuy.

²³ Yagi nunggal-ngi-wugij anaa-gugu. Ngijang baal-nguyii wugargayag nguynju yadhu ba-danmandhii, nagang yamba nundhangurrnganjii malgarrawindi.

²⁴ Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung wurru-wanbina anaaladi, anaani wiijgarrarra. Marri niga na-God ambani-lhajbumana wugurru. Wugurraayung warra-mulung-aynbaj wurraanbina aniij-galaaladi, yagu midaarrgaj, ngagurru waari ngamba-nang. Yagu malgadhaadharri ngamba-nayii, anggiij-garrarra wugurru.

²⁵ Anaani wiijamana, mulung-arrgi-yung maalamburrg-galawaj wurru-wanbina,

wiij-garrarra wugurru. Wugurraayung warra-mulung-aynbaj wurru-wanbina aniij-mamaalang, yagu anaani wiij-mamarri. Yagu malgadhaadharri marri, anubani-yung yagi wiij-mamarri, anggiij-garrarra wugurraayunggaj.

6

Warruburru-yung warra-yandhurrbangana-yinyung.

¹ Warruburru-yung warra-yandhurrbangana-yinyung, warruburru-yung warra-wanagana-yinyung, ambarra-yandhurrbangana maalamburrg-galawaj wugurru. Nguynju yadhu warraaynbaj waari wunaaladi-yamawi na-God, yagu nigawi-nyinyung ana-lhaawu.

² Warruburru-yung-maynji warra-bu-buunggawa-maynji warruburru-yung ambuu-jambarrgiiyn-jinyung, nubagi-yung na-walyinyung wani-yandhurrbangana-yinyung, ari ani-yamana, “Ngaya anaani waari ngamijgalmi anaangadajung, wiiya aadanu, niga yamba na-buunggawa-yung ni-jambarrgiiyn, niga naa-murruyung adaba.” Dani-yung ani-yamana ari. Yagu girrjag! Nubagi-yung nu-yandhurrbangana-yinyung na-walyinyung aniwandha-wuguuguni-wugij ani-mijgalmina, niga yamba naa-mijgalmina nubagi-yung-jinyung ni-jambarrgina-yinyung marri nu-ngaynbandii niga.

Anaani bamba-yiyina, ba-wuguuguni bamba-maga-magana warra-wurru-wurruj.

Ngagurru ngaambu-walaalarrii anaani.

3-4 Warruburru warra-mulung-arrgi-yung warra-yiyina aynbaj lhaawu, yagu warruburru-yung wurru-lhama-lhamina-wugij. Wurrumalaladi-windiyung wugurru. Wugurraayung anaani ana-lhaawu na-Buunggawa-yinyung na-Jesus Christ-jinyung, anaani ngarranggu-yiyinayinyung, ngaambu-wanbina maalamburrg-galawaj. Yagu warruburru-yung warra-yiyina anaaynbaj ana-lhaawu. Wirri-ngaynbandii warruburru-yung a-wundangij-jinyung, a-yang-guduwudiyunjij, marri a-wungarri a-wiyunjij, aanila-wala lhaawu. Wudani-yung-gala, warruburru warra-mulung-arrgi-yung wurru-margiriynjina marri wurru-wundaa marri wurraarra-yamawaynjina wugurraajbaj-balij.

5 Warraawurru-yung wurru-wundaa-wugij, wurru-yaal-adaadigaynjina. Waari ambuwijangang anubani anijgubulu-windiyung. Warraawurru-yung wurraan-jamana yingga amburru-wanbina-maynji maalamburrg-galawaj, anubani-yung wurraarra-mani arrawindi.

6 Yagu anaani yijgubulu-windiyung, ngagurru-maynji ngaambu-wanbina maalamburrg-galawaj, marri ngaambu-lhamaamura-maynji, ngaambu-warra-wanagana arrawindi-windiyung, yagu waari anaani-rruj ana-lhal.

7 Anaani ngagurru waari anaani ngaambu-warra-yarrijgini anaani-rruj ana-lhal-uj, waari ngurraarra-yarrijgi ngagurru anaanila-wala, ngaambu-yaarri-maynji.

8 Ngurraarra-wanagana-yinyung anaani ana-marrya marri mana-yaali, anubani-yung ari

ngaambu-walaalarrii ngagurru.

⁹ Yigaj! Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung wirri-ngaynbandii amburraambalal amburru-warra-wanagana-yinyung, nubagi nabadirrnnya-yung waniidhangu-jujurii. Nguynju yaga warruburru-yung wu-rabina a-gara-wuy, wu-yamana. Marri wirri-ngaynbandii yij-galaaladi-yinyung, wurru-yilgaynjina. Wurraar-ragayangijgina wugurraajbaj, wurraaladi-wina, marri wurru-ngawijgaynjina wugurru.

¹⁰ Warra-wurruj warrubawi-yung wirri-ngaynbandii-yinyung anu-nuga, anubani-yung wu-rabalii aynba-gaynbaj yij-galaaladi. Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung wu...bani-yunggaj wuu-jambarrgini, yagu anubanila-wala adaba wu-yarramaa wur-raagiyn, wirri-ngaynbandangi yamba arrawindi wunuga. Marri wurraarragayangijgini, nguynju yaga wudanu a-galiwanga wanggaadhugaa wugurri-wuy aandhiri-wuy, wu-yamana.

Anaani wu-yamana nguynju yaga ngurru-wayamani aldha, wu-yamana.

¹¹ Yagu nagang aadanu Timothy, yagi nungganbi aadanu anaarrawindi-lhangu. Nagang aadanu na-walyinyung na-God-jinyung, aadanilu ba-wilibilingiyn anaarrawindi-wala. Aani-yung baanbina. Ba-burraa baandhurr-gina marri maalamburrg-galawaj, ba-wuguuguni ba-jambarrgina, bambaa-damarr-ngu-burraa warra-mulung-arrgi-yung, yagi anubani-yung nundhundhi, anubani ba-lhambaamburrg-gina.

12 Anaani wu-yamana nguynju yaga numbaya-mani aldha, wu-yamana, nagang yamba nu-ngu-jambarrgiyn. Anubani-yung ba-wuguuguni ba-wayamani-wugij, yagi nu-muḍadbi. Nguynju yadhu bawu-mani bayarra na-God-gala, anaani wiijamana, ba-burraa ba-wiri ba-wuguuguni. Wudani-yung yamba, anu...bani-yunggaj, na-God ninii-gaḍangi, marri anubanila nu-ngu-burri bagu warraarrawindi-rruj warra-wurru-wurruj, marri nuynjambini anaambaḷaman ana-lhaawu wugurri-rruj nagang.

13 Nu-marrbuy nagang, na-God niga ngarraniini-yinyung ana-wiri warraarrawindi-lhangu-wuy, niga nini-nayii nagang aadanu. Na-Christ na-Jesus nigaayunggaj nini-nayii nagang. Niga-waj ni-yambini anaambaḷaman ana-lhaawu na-Pontius Pilate-duj. Dini-yumbaa ngambi-yaynjangayii anaani ana-lhaawu ngunu-magana-yinyung nugawi-wuy.

14 Bawu-yandhurrbangana-wugij aadanu ana-lhaawu na-God-jinyung, maalamburrg-galawaj, nguynju yagi yadhu warraaynbaj nimbi-lhajbu nagang. Wurrugu marri, ani-rabalang na-Buunggawa na-Jesus Christ.

15 Na-God niga-waj ngambani-bajiyiyn na-Jesus, anu-rabalijgiyn anubani-rruj anggii-mandhiyn. Na-God niga-waj ngagurru ngunu-warraarriwana nigawi-wuy, nigaaj-bugij na-Runggal-yung, niwu-waḅagana ana-lhuḍ, marri niga ni-buunggawa-mana warruburru-yung warra-runggu-runggal warruburru-yung warraarrawindi-lhangu-wuy.

16 Anubani-yung ana-wiri anggu-wuguuguni nigawi-nyinyung-bugij anggu-burraa. Niga ni-burraa wubani-rruj wu-milhiynjina-rruj. War-raaynbaj yagi wu-rumi wubani-wuy. Waari warraaynbaj ambu-yanggi anubuguni ambunu-nani. Warraaynbaj yagi wunu-ni ana-yimbaj ngijang. Dagi-yung-bugij ngagurru ngunu-warraarriwana, marri niwu-waṇagana runggal lhud, anggu-wuguuguni. Yijgubulu.

17 Nagang aadanu Timothy, bamba-magana, warruburru-yung warraambaambalal, anaani-rruj ana-lhal, yagi wugurraajbaj wu-lhama-lhami. Yagi warruburru-yung wurru-wurrij-dhalagi ambirri-mani-yinyung anu-nuga. Ari anggu-jadugiyn lhaalhag. Yagu amburru-wurri-dhalagina nigawi-wuy na-God-guy. Niga-waj ngaani-warriiyii ngagurru, anaani anaarrawindi-lhangu nguynju yungguyung ngaambu-walaalarrii anaani.

18 Nagang bamba-magana warruburru-yung warraambaambalal, anubani-yung amburraarranbina aynba-gaynbaj-jinyung arra-mamanunggu-yinyung anaargi-yung, marri anubani-yung yij-mamaalang-galawaj amburru-waṇbina. Warruburru-yung ambarra-walganmana warra-mulung-aynbaj-guy, ambarriiyii.

19 Anubani-yung-maynji amburru-waṇbina, anubani ambirri-waṇagana arraarrawindi arra-mamanunggu-yinyung wubani-rruj na-God-jinyung a-lhal, marri ambirri-waṇagana-wugij. Nguynju yadhu anubani ana-wiri

ambirri-wanagana anggu-wuguuguni. Anubani yijgubulu-windiyung anaani ana-wiri.

²⁰ Timothy, nugawaj bawu-lhaawu-rangarrii, ana-lhaawu anaarrowindi-lhangu, anubani-yung na-God-jinyung nini-magaa. Ba-burraa malanganyanay aadanula-wala wurru-wundaa-wala, aadanu wuu-yambina-yinyung waari-yinyung na-God-guy-yinyung. Warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung warra-mayana warruburru-yung wurru-yina-mamaalang,

²¹ marri warra-yaynjangayii wugurri-wuy, warraa-ngu-jambarrgina, yagu waari anubani ambuu-jambarrgang anijgubulu-windiyung anubani ana-lhaawu. Anubani wirriij-gajarrgana wugurru.

Nagang Timothy, niga na-God ani-walganmana nagang aadanu.

Wiiya.

**Ana-Manngulg Ana-Wubiba -- Anu-gadhuwa
Ana-lhaawu
The New Testament and Old Testament portions in
the Wubuy language of Northern Australia**

copyright © 2010 Bible Society of Australia

Language: Wubuy (Nunggubuyu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

69aa8c59-52dd-524c-97e0-0392a13499e4